

¹هُودَا عَبْدِي الَّذِي أَعَصَدُهُ، مُخْتَارِي الَّذِي سَرَّتْ بِهِ
نَفْسِي. وَصَعْتُ رُوجِي عَلَيْهِ فَيُخْرِجُ الْحَقَّ لِلْأَمَمِ.² لَا
يَصِيحُ وَلَا يَرْقُعُ وَلَا يُسْمِعُ فِي الشَّارِعِ صَوْتَهُ.³ قَصَبَةٌ
مَرْصُوصَةٌ لَا يَفْصِفُ، وَقَبِيلَةٌ خَامِدَةٌ لَا يُطْفِئُ. إِلَى
الْأَمَانِ يُخْرِجُ الْحَقَّ.⁴ لَا يَكِلُ وَلَا يَنْكَسِرُ حَتَّى يَصَعَ الْحَقُّ
فِي الْأَرْضِ، وَتَسْطِرَّ الْجَزَائِرُ سَرِيعَتَهُ.⁵ هَكَذَا يَقُولُ اللَّهُ
الرَّبُّ خَالِقُ السَّمَاوَاتِ وَتَأْشِيرُهَا، بَاسِطُ الْأَرْضِ
وَتَنَائِجِهَا، مُعْطِي الشَّعْبِ عَلَيْهَا تِسْمَةً وَالسَّاكِنِينَ فِيهَا
رُوحًا.⁶ أَتَا الرَّبُّ قَدْ دَعَاكَ بِالْبِرِّ، فَأَمْسِكْ يَدَكَ وَأَحْطِطْ
وَأَجْعَلْكَ عَهْدًا لِلشَّعْبِ وَنُورًا لِلْأَمَمِ،⁷ لَتَفْتَحَ عُيُونَ الْعُمَى،
لَتُخْرِجَ مِنَ الْخَبْسِ الْمَأْسُورِينَ، مِنْ بَيْتِ السَّجْنِ
الْجَالِسِينَ فِي الظُّلْمَةِ. أَتَا الرَّبُّ هَذَا اسْمِي، وَمَجْدِي لَا
أُعْطِيهِ لِآخَرٍ، وَلَا تَسْبِيحِي لِلْمُنْحَوَاتِ.⁸ هُودَا الْأَوَّلِيَّاتُ قَدْ
أَتَتْ، وَالْحَدِيثَاتُ أَتَا مُخْبِرٌ بِهَا. قَبْلَ أَنْ تَنْبَتَ أَعْلَمُكُمْ
بِهَا.⁹ عَتُوا لِلرَّبِّ أَعْيَنَةً جَدِيدَةً، تَسْبِيحُهُ مِنْ أَقْصَى
الْأَرْضِ. أَيُّهَا الْمُنْحَدِرُونَ فِي الْبَحْرِ وَمِلْؤُهُ وَالْجَزَائِرُ
وَسُكَّانُهَا،¹⁰ لَتَرْقَعْ الْبَرِّيَّةُ وَمُدُنُهَا صَوْتَهَا، الدِّبَارُ الَّتِي
سَكَّنَهَا قِيْدَارُ. لَتَتَرَنَّ سُكَّانُ سَالَعٍ. مِنْ رُؤُوسِ الْجِبَالِ
لَيَهْتَفُوا.¹¹ لِيُعْطُوا الرَّبَّ مَجْدًا وَيُخْبِرُوا بِتَسْبِيحِهِ فِي
الْجَزَائِرِ.¹² الرَّبُّ كَالْجَبَّارِ يَخْرُجُ، كَرَجُلٍ خُرُوبٍ يَنْهَضُ
غَيْرَتُهُ. يَهْتَفُ وَيَصْرُخُ وَيَقْوَى عَلَى أَعْدَائِهِ.¹³ قَدْ صَمْتُ
مُنْذُ الدَّهْرِ. سَكَتُ. تَجَلَّدْتُ. كَالْوَالِدَةِ أَصْبَحُ. أَنْفَعُ وَأَنْخِرُ
مَعًا.¹⁴ أَحْرَبُ الْجِبَالِ وَالْأَكَامِ وَأَجِفُّ كُلَّ غُشْبِهَا، وَأَجْعَلُ
الْأَنْهَارَ يَبْسًا وَأَنْسِفُ الْآجَامَ،¹⁵ وَأَسِيرُ الْعُمَى فِي طَرِيقِ
لَمْ يَعْرِفُوهَا. فِي مَسَالِكٍ لَمْ يَذُرُوهَا أَمْسِيهِمْ. أَجْعَلُ
الظُّلْمَةَ أَمَامَهُمْ نُورًا وَالْمُعَوَّجَاتِ مُسْتَقِيمَةً. هَذِهِ الْأُمُورُ
أَفْعَلُهَا وَلَا أَتْرُكُهُمْ.¹⁶ قَدْ ارْتَدُّوا إِلَى الْوَرَاءِ. يَخْرَى خَزْبًا
الْمُتَكَلِّمُونَ عَلَى الْمُنْحَوَاتِ، الْقَائِلُونَ لِلْمَسْبُوكَاتِ، أَتُنَّ
أَلِهَتُنَّ.¹⁷ أَيُّهَا الصُّمُّ اسْمَعُوا. أَيُّهَا الْعُمَى انْظُرُوا
لِيُنْصِرُوا.¹⁸ مَنْ هُوَ أَعْمَى إِلَّا عَبْدِي، وَأَصُمُّ كَرَسُولِي
الَّذِي أَرْسَلُهُ. مَنْ هُوَ أَعْمَى كَالْكَامِلِ، وَأَعْمَى كَعَبْدِ
الرَّبِّ.¹⁹ تَاطَرُ كَثِيرًا وَلَا تُلَاحِظُ. مَفْعُوحُ الْأُنْثَى وَلَا
يَسْمَعُ.²⁰ الرَّبُّ قَدْ سَرَّ مِنْ أَجْلِ بَرِّهِ. يُعْظَمُ الشَّرِيعَةُ
وَيُكْرَمُهَا.²¹ وَلَكِنَّهُ شَعَبٌ مَنهُوبٌ وَمَسْلُوبٌ. قَدْ اضْطَبَدَ
فِي الْخَفَرِ كُلِّهِ، وَفِي بُيُوتِ الْخُبُوسِ اخْتَبَأُوا. صَارُوا تَهَبًا
وَلَا مُنْفِدَ، وَسَلَبًا وَلَيْسَ مَنْ يَقُولُ، رُدَّ.²² مَنْ مِنْكُمْ يَسْمَعُ
هَذَا. يَصْعَى وَيَسْمَعُ لِمَا بَعْدَ.²³ مَنْ دَفَعَ يَغْشَوْبَ إِلَى
السَّلْبِ وَإِسْرَائِيلَ إِلَى التَّاهِيَيْنِ. أَلَيْسَ الرَّبُّ الَّذِي

¹Siehe, das ist mein Knecht, ich erhalte ihn, und mein Auserwählter, an welchem meine Seele Wohlgefallen hat. Ich habe ihm meinen Geist gegeben; er wird das Recht unter die Heiden bringen.² Er wird nicht schreien noch rufen, und seine Stimme wird man nicht hören auf den Gassen.³ Das zerstoßene Rohr wird er nicht zerbrechen, und den glimmenden Docht wird er nicht auslöschen. Er wird das Recht wahrhaftig halten lehren.⁴ Er wird nicht matt werden noch verzagen, bis daß er auf Erden das Recht anrichte; und die Inseln werden auf sein Gesetz warten.⁵ So spricht Gott, der HERR, der die Himmel schafft und ausbreitet, der die Erde macht und ihr Gewächs, der dem Volk, so darauf ist, den Odem gibt, und den Geist denen, die darauf gehen:⁶ Ich der HERR habe dich gerufen in Gerechtigkeit und habe dich bei deiner Hand gefaßt und habe dich behütet und habe dich zum Bund unter das Volk gegeben, zum Licht der Heiden,⁷ daß du sollst öffnen die Augen der Blinden und die Gefangenen aus dem Gefängnis führen, und die da sitzen in der Finsternis, aus dem Kerker.⁸ Ich, der HERR, das ist mein Name; und will meine Ehre keinem andern geben noch meinen Ruhm den Götzen.⁹ Siehe, was ich zuvor habe verkündigt, ist gekommen; so verkündige ich auch Neues; ehe denn es aufgeht, lasse ich's euch hören.¹⁰ Singet dem HERRN ein neues Lied, seinen Ruhm an der Welt Ende, die auf dem Meer fahren und was darinnen ist, die Inseln und die darin wohnen!¹¹ Rufet laut, ihr Wüsten und die Städte darin samt den Dörfern, da Kedar wohnt; es sollen jauchzen, die in den

أَخْطَأْنَا إِلَيْهِ وَلَمْ يَسْأَلُوا أَنْ يَسْلُكُوا فِي طُرْقِهِ وَلَمْ
يَسْمَعُوا لِيَسْرِعَتِهِ. ²⁵ فَسَكَبَ عَلَيْهِ حُمُوءُ عَصِيهِ وَشِدَّةَ
الْحَرْبِ، فَأَوْقَدَتْهُ مِنْ كُلِّ تَاجِيَةٍ وَلَمْ يَعْرِفْ، وَأَخْرَقَتْهُ
وَلَمْ يَصَعْ فِي قَلْبِهِ.

Felsen wohnen, und rufen von den Höhen der Berge! ¹² Lasset sie dem HERRN die Ehre geben und seinen Ruhm in den Inseln verkündigen. ¹³ Der HERR wird ausziehen wie ein Riese; er wird den Eifer aufwecken wie ein Kriegermann; er wird jauchzen und tönen; er wird seinen Feinden obliegen. ¹⁴ Ich schweige wohl eine Zeitlang und bin still und halte an mich; nun aber will wie eine Gebälerin schreien; ich will sie verwüsten und alle verschlingen. ¹⁵ Ich will Berge und Hügel verwüsten und all ihr Gras verdorren und will die Wasserströme zu Inseln machen und die Seen austrocknen. ¹⁶ Aber die Blinden will ich auf dem Wege leiten, den sie nicht wissen; ich will sie führen auf den Steigen, die sie nicht kennen; ich will die Finsternis vor ihnen her zum Licht machen und das Höckerichte zur Ebene. Solches will ich ihnen alles tun und sie nicht verlassen. ¹⁷ Aber die sich auf Götzen verlassen und sprechen zum gegossenen Bilde: Ihr seid unsre Götter! die sollen zurückkehren und zu Schanden werden. ¹⁸ Höret, ihr Tauben, und schauet her, ihr Blinden, daß ihr sehet! ¹⁹ Wer ist so blind wie mein Knecht, und wer ist so taub wie mein Bote, den ich sende? Wer ist so blind wie der Vollkommene und so blind wie der Knecht des HERRN? ²⁰ Man predigt wohl viel, aber sie halten's nicht; man sagt ihnen genug, aber sie wollen's nicht hören. ²¹ Der HERR wollte ihnen wohl um seiner Gerechtigkeit willen, daß er das Gesetz herrlich und groß mache. ²² Aber es ist ein beraubtes und geplündertes Volk; sie sind allzumal verstrickt in Höhlen und versteckt in Kerkern; sie sind zum Raube

geworden, und ist kein Erretter da; geplündert, und ist niemand, der da sage: Gib wieder her!²³ Wer ist unter euch, der solches zu Ohren nehme, der aufmerke und höre, was hernach kommt?²⁴ Wer hat Jakob übergeben zu plündern und Israel den Räubern? Hat's nicht der HERR getan, an dem wir gesündigt haben, und sie wollten auf seinen Wegen nicht wandeln und gehorchten seinem Gesetz nicht?²⁵ Darum hat er über sie ausgeschüttet den Grimm seines Zorns und eine Kriegsmacht; und hat sie umher angezündet, aber sie merken's nicht; und hat sie angebrannt, aber sie nehmen's nicht zu Herzen.